

Restricted involuntary treatment orders

About your rights

Ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette

I tuoi diritti

Italian

Sommario

Quando sei assoggettato ad un ordine di sottoposizione a cure ristrette involontarie o ad un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità:

- avrai un piano di cure e potrai venire coinvolto nella pianificazione delle tue terapie
- hai il diritto di ottenere una seconda opinione da uno psichiatra sulle cure a cui sei sottoposto
- hai il diritto di presentare appello presso il Comitato di revisione sulla salute mentale (*Mental Health Review Board*) contro il provvedimento a cui sei sottoposto
- hai il diritto di ottenere pareri legali e di farti rappresentare da un legale
- puoi parlare ai tuoi amici o famigliari, e farti rappresentare da loro
- puoi fare lamentele sulle cure che ricevi
- avrai diritti ai sensi della *Carta delle Responsabilità e dei Diritti Umani* (*Charter of Human Rights and Responsibilities*).

Puoi farti aiutare nel compiere queste cose da un operatore dell'equipe che ti cura, da un familiare, da un avvocato, da un patrocinatore o da un visitatore comunitario.

Ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette

I tuoi diritti

Questo opuscolo fornisce informazioni sulla condizione di paziente assoggettato ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette o ad un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità e sui tuoi diritti legali e prerogative ai sensi della legge sulla salute mentale (*Mental Health Act*) 1986. Un operatore dell'equipe che ti cura parlerà con te di queste informazioni e risponderà alle tue domande.

Le informazioni devono essere spiegate in un linguaggio o in un modo per te comprensibile. Questo opuscolo è stato anche tradotto in più lingue diverse. Puoi chiedere ad un operatore dell'equipe che ti cura se è a disposizione un opuscolo nella lingua da te preferita.

Copie di questo opuscolo in altre lingue sono anche disponibili on line nel sito www.health.vic.gov.au/mentalhealth.

Indice

Ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette	2
Cure a seguito di ricovero	3
Ordini di sottoposizione a cure ristrette nella comunità	4
Appello e revisione: comitato di revisione sulla salute mentale	5
Reclami	8
Contatti importanti	8

Linea telefonica informativa

Puoi ascoltare informazioni registrate in più lingue diverse sul Comitato di revisione sulla salute mentale, chiamando la linea telefonica informativa.

I numeri di telefono sono elencati sul retro di questo opuscolo.

Le linee telefoniche sono aperte 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana.

A Victorian
Government
initiative



Copie della legge sulla salute mentale sono disponibili presso il servizio di salute mentale.

Se in qualsiasi momento dovessi avere domande su queste informazioni o sui tuoi diritti, chiedi spiegazioni a qualcuno, ad esempio un operatore dell'equipe che ti cura, un amico, un familiare, un avvocato, un patrocinatore o un visitatore comunitario.

Carta delle Responsabilità e dei Diritti Umani

La *Legge sulla Carta delle Responsabilità e dei Diritti umani del Victoria del 2006* ha lo scopo di promuovere e tutelare alcuni diritti umani. La Carta definisce i diritti che vengono tutelati e stabilisce che i servizi pubblici di salute mentale debbano operare rispettando tali diritti.

La carta specifica anche quando e come i diritti possono essere limitati a norma di legge. Per esempio ai sensi della *Legge sulla Salute Mentale (Mental Health Act)* potresti essere detenuto in un servizio di salute mentale, se ciò fosse necessario per proteggere la tua salute o sicurezza oppure la sicurezza altrui. Tuttavia, qualsiasi restrizione alla tua libertà e qualsiasi interferenza sui tuoi diritti, privacy, dignità e autorispetto deve essere mantenuta al minimo necessario per le particolari circostanze.

Se vuoi fare qualsiasi domanda sulla carta o sul modo in cui potrebbe incidere sulle tue cure, contatta una delle organizzazioni descritte alla fine di questo opuscolo.

Ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette

Gli ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette (Restricted Involuntary Treatment Orders) sono emanati da un tribunale ai sensi della Legge sull'irrogazione della pena (Sentencing Act) del 1991. Se una persona affetta da una malattia mentale viene riconosciuta colpevole di un reato (che non sia un delitto grave), il tribunale può adottare un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette invece di irrogare alla persona una pena. La persona viene quindi portata presso una struttura del servizio di salute mentale, e deve essere sottoposta a terapia per la sua malattia mentale.

La Legge sulla Salute mentale definisce la malattia mentale come una condizione medica caratterizzata da disturbi seri nel pensiero, nell'umore, nella percezione o nella memoria.

Un tribunale ti ha assoggettato ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette in modo che tu possa ricevere cure per una malattia mentale. Il tribunale ha emanato l'ordine dopo che uno psichiatra ha ritenuto che **tutti** i seguenti criteri per essere assoggettato ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette si applicano al tuo caso:

- sembri essere affetto da malattia mentale; e
- la tua malattia mentale necessita di cure che possono essere ottenute tramite un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette; e
- a causa della tua malattia mentale, tali cure involontarie sono necessarie per la tua salute o incolumità (per prevenire o meno un deterioramento delle tue condizioni fisiche o mentali) o per la protezione di membri del pubblico.

Il tribunale stabilirà un termine per l'ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette che ti riguarda. Tale termine non deve superare i due anni.

Una volta che sarai portato presso una struttura del servizio di salute mentale, uno psichiatra disporrà il tuo ricovero presso la struttura oppure emetterà nei tuoi confronti un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità. Laddove è possibile, verrai curato nella comunità. Se vieni sottoposto a ricovero, sei obbligato a rimanere all'interno delle strutture del servizio di salute mentale. Per avere maggiori informazioni, leggi la sezione di questo opuscolo sulle cure per chi viene ricoverato. Se lo psichiatra emette nei tuoi confronti un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità, leggi la sezione relativa.

Cure

Il tuo psichiatra preparerà un piano di cure che mira a venire incontro alle tue esigenze specifiche. Potrai venire coinvolto nella pianificazione delle cure che ti riguardano e lo psichiatra prenderà in considerazione le tue preferenze e preoccupazioni. Lo psichiatra prenderà in considerazione anche i voleri di qualsiasi tutore, familiare o accompagnatore che si occupa di te su una base continuativa (a meno che tu non faccia obiezione), qualsiasi terapia alternativa che potrebbe esserti di beneficio e qualsiasi rischio significativo associato alle cure.

Comunque, se il tuo psichiatra riterrà che sia necessaria una particolare terapia psichiatrica, potrai essere sottoposto a tale terapia anche in caso di un tuo rifiuto. Se ciò avverrà, il tuo psichiatra ti spiegherà per quale motivo la terapia è necessaria. Il tuo psichiatra o un altro operatore dell'equipe che ti cura discuterà con te il tuo piano di cure e te ne darà una copia.

Il tuo psichiatra e altri operatori dell'equipe che ti cura discuteranno regolarmente con te della tua diagnosi, delle medicine, dei metodi di cura, delle terapie alternative e dei servizi disponibili. Essi riesamineranno e aggiorneranno il tuo piano di cure su base regolare. In occasione di queste discussioni con lo psichiatra sulle cure che ti riguardano, potrai avere con te un amico o un patrocinatore.

I famigliari e gli altri accompagnatori ti potranno fornire un utile sostegno e assistenza mentre sarai sottoposto alle cure per la tua malattia. In genere, ad essi verranno date informazioni sulla tua terapia e assistenza solo se tu darai il tuo consenso. Comunque, se un tutore, un familiare o il tuo accompagnatore primario hanno bisogno di informazioni per prendersi cura di te, un operatore dell'equipe che ti cura potrà dare loro queste informazioni, anche se non sei d'accordo.

Seconde opinioni

E' tuo diritto chiedere una seconda opinione sulle tue condizioni psichiatriche e sulle cure a cui sei sottoposto.

Essa può venire organizzata dal tuo gestore del caso o dal tuo psichiatra all'interno del servizio di salute mentale, oppure possono aiutarti a scegliere un tuo psichiatra di fiducia. Se scegli uno psichiatra privato potresti dovere pagare l'onorario. Puoi discutere di questa seconda opinione con lo psichiatra che ti cura; comunque, quest'ultimo avrà la responsabilità di prendere la decisione finale sulle cure che ricevi.

Accesso alle informazioni

E' tuo diritto, ai sensi delle leggi sulla libertà d'informazione, di fare domanda per chiedere di avere accesso ai documenti sulle tue informazioni personali che sono conservate presso il servizio di salute mentale.

Se desideri avere accesso alle informazioni, puoi chiedere ad un operatore dell'equipe che ti cura, o all'addetto alla libertà delle informazioni del servizio di salute mentale, di aiutarti a fare la domanda.

Le organizzazioni che potrebbero essere in grado di aiutarti riguardo a questo tipo di domanda sono descritte alla fine di questo opuscolo.

Cure a seguito di ricovero

Questa sezione dell'opuscolo contiene informazioni sui tuoi diritti e prerogative mentre sei ricoverato presso una struttura del servizio di salute mentale assoggettato ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette.

Licenze

Potrai avere il permesso di lasciare la struttura del servizio di salute mentale in cui sei ospitato per un breve periodo (per esempio, alcune ore, per una notte o per un fine settimana) per visitare famigliari o amici o per qualche altro scopo. Se desideri ottenere una licenza, dovresti parlarne con un operatore dell'equipe che ti cura. Il tuo psichiatra prenderà la decisione finale sulla tua richiesta.

Isolamento e costrizione fisica

Isolamento

L'isolamento consiste nel tenere una persona da sola in una stanza le cui porte e finestre sono serrate dall'esterno. Ciò avviene solo se è necessario al fine di proteggere la persona o altri soggetti da un pericolo immediato o imminente per la loro salute o incolumità o per evitare che la persona si renda irreperibile. Si utilizza soltanto quando gli altri modi di garantire l'incolumità delle persone si sono rivelati inefficaci.

Costrizione meccanica

La costrizione meccanica consiste nell'utilizzo di congegni, come briglie o corregge, per impedire alla persona di muoversi liberamente. La costrizione fisica può essere usata per fare in modo che la persona venga sottoposta a cure mediche, per evitare che ferisca se stessa o altri, o per evitare che continui a distruggere oggetti e proprietà altrui.

Approvazione e monitoraggio dell'isolamento e della costrizione fisica

L'isolamento e la costrizione fisica possono essere approvati dal tuo psichiatra o, in caso d'emergenza, autorizzati dall'infermiere di turno di più alta qualifica. Possono venire utilizzati soltanto fino a quando persistono le ragioni sopra menzionate.

Se vieni posto in una camera d'isolamento o vieni costretto fisicamente, il personale dovrà darti coperte, vestiti, cibo e bevande appropriate, a seconda delle tue richieste. Il personale deve anche darti l'opportunità di usare il gabinetto, compresa la possibilità di lavarti.

Un infermiere deve riesaminare le tue condizioni fisiche e mentali almeno ogni 15 minuti. Deve controllarti anche un dottore almeno ogni quattro ore, salvo che il tuo psichiatra ritenga che sia appropriato condurre controlli meno di frequente. Se sei sottoposto a costrizione fisica il monitoraggio deve essere continuo.

Lettere e telefonate

Puoi metterti in contatto con chiunque per lettera o per telefono. La tua posta non verrà aperta.

Trasferimenti

Potrai essere trasferito ad una differente struttura del servizio di salute mentale se il tuo psichiatra ritiene che ne potresti trarre beneficio, o se è necessario per la tua terapia. Se non vuoi venire trasferito, dovresti parlarne col tuo psichiatra o puoi presentare appello al Comitato di revisione sulla salute mentale. Se vieni trasferito prima che l'appello sia esaminato, il Comitato, quando se ne occuperà, potrà decidere se dovrai essere riportato presso la struttura originaria.

Ordini di sottoposizione a cure ristrette nella comunità.

Se il tuo psichiatra o lo Psichiatra Capo ritiene che puoi vivere nella comunità mentre ricevi le cure di cui hai bisogno, potrebbe essere emesso nei tuoi confronti un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità (Restricted Community Treatment Order). Per saperne di più riguardo a questi provvedimenti, leggi la sezione di questo opuscolo dedicata agli ordini di sottoposizione a cure ristrette nella comunità e chiedi ad un operatore dell'equipe che ti cura di farteli spiegare.

Annullamento dalla condizione di paziente assoggettato ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette

Se lo Psichiatra Capo ritiene che uno qualunque dei criteri per la sottoposizione involontaria a cure ristrette non si applichino più al tuo caso, non dovrai più essere trattato come un paziente involontario e sarai libero di andartene. Comunque, se sia tu che lo psichiatra ritenete che tu possa trarre beneficio da ulteriori cure presso le strutture del servizio di salute mentale, puoi chiedere il permesso di rimanere volontariamente.

Se in qualsiasi momento vuoi che la tua condizione di paziente involontario venga revocata, dovresti parlarne col tuo psichiatra o con altri operatori dell'equipe che ti cura, oppure puoi appellarti al Comitato di revisione sulla salute mentale. Sia che tu presenti o meno un appello, il Comitato riesaminerà la tua posizione inizialmente entro le prime 8 settimane dal tuo assoggettamento ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette, e successivamente almeno ogni 12 mesi se continui ad essere assoggettato all'ordine. Anche il tuo psichiatra continuerà a riesaminarti regolarmente, per vedere se puoi venire dimesso.

Ordini di sottoposizione a cure ristrette nella comunità

Questa sezione dell'opuscolo contiene informazioni sui tuoi diritti e prerogative nel caso che nei tuoi confronti sia emesso un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità. Gli ordini di sottoposizione a cure ristrette nella comunità (RCTO) sono provvedimenti ai sensi della Legge sulla salute mentale che permettono ai pazienti assoggettati ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette di vivere nella comunità mentre ricevono cure per la loro malattia mentale.

Se il tuo psichiatra o lo Psichiatra Capo ritiene che puoi ricevere le cure di cui hai bisogno mentre vivi nella comunità, potrebbe essere emesso nei tuoi confronti un RCTO. La tua condizione rimarrà ancora quella di paziente involontario sottoposto ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure, anche se vivi nella comunità per via di un RCTO.

Pianificare un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità

Il tuo psichiatra o lo Psichiatra Capo ti parleranno del RCTO e delle ragioni per cui è stato emesso. Potrai venire coinvolto nella pianificazione dell'ordine e lo psichiatra prenderà in considerazione le tue preferenze. Per esempio, potresti desiderare di avere un certo dottore che sorvegli l'esecuzione dell'ordine. Il tuo psichiatra o lo Psichiatra Capo ti diranno quando l'ordine è stato emesso. Se è il tuo psichiatra ad emettere il RCTO, deve avvertire anche lo Psichiatra Capo.

Piano di cure

Il tuo psichiatra preparerà un nuovo piano di cure. Il piano di cure comprende una valutazione dei tuoi bisogni per la continuazione della terapia e del tuo sostegno nella comunità, e del modo migliore in cui questi bisogni possono essere soddisfatti.

Potrai venire coinvolto nella pianificazione delle cure che ti riguardano e lo psichiatra prenderà in considerazione le tue preferenze e preoccupazioni. Il tuo psichiatra o un altro operatore dell'equipe che ti cura discuteranno con te del tuo piano di cure e te ne daranno una copia. Il piano includerà:

- una descrizione generale della tua terapia
- il nome dello psichiatra che monitorerà le cure
- il nome del dottore che sovrintenderà alle cure
- Il nome del tuo gestore del caso

- Il luogo e gli orari in cui riceverai le cure
- quanto spesso il dottore sovrintendente deve relazionare sulle tue cure allo psichiatra che controlla
- qualsiasi altra cosa ritenuta opportuna dal tuo psichiatra.

Condizioni dell'ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità

Ti verrà data una copia del RCTO. L'ordine avrà efficacia fino a quando sarà revocato o annullato, o fino a quando l'ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette sarà stato annullato o scadrà. Il RCTO a volte specifica dove devi vivere. L'ordine può anche specificare altre condizioni che il tuo psichiatra o lo Psichiatra Capo ritengono appropriate. Il tuo psichiatra di quando in quando potrà variare queste condizioni, e discuterà con te delle ragioni di tali variazioni.

Se sei scontento di qualcuna di queste condizioni, dovresti parlarne ad un operatore dell'equipe che ti cura, oppure puoi appellarti al Comitato di revisione sulla salute mentale.

Revoca dell'ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità

Se non ti attieni al tuo RCTO o al tuo piano di cure, gli operatori dell'equipe che ti cura cercheranno di aiutarti ad attenerti ad esso. Tuttavia, se ancora non ottemperi al tuo piano di cure ed esiste un rischio significativo che la tua salute peggiori a causa della tua inosservanza, il tuo psichiatra o lo Psichiatra Capo potranno revocare il RCTO e tu dovrai tornare presso una struttura del servizio per farti curare.

Il tuo RCTO potrà anche essere revocato se il tuo psichiatra o lo Psichiatra Capo ritiene che la tua malattia potrebbe essere curata meglio in una struttura del servizio di salute mentale.

Se il tuo RCTO viene revocato, verranno compiuti ragionevoli sforzi per informarti di ciò e tu quindi dovrai essere ricoverato in una struttura del servizio di salute mentale.

Annullamento dell'ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità

Se lo Psichiatra Capo ritiene che uno qualunque dei criteri per la sottoposizione involontaria a cure ristrette non si applichino più al tuo caso, il tuo RCTO e l'ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette saranno annullati. Puoi discutere col tuo gestore del caso o col tuo psichiatra della possibilità di continuare le cure su base volontaria.

Se in qualsiasi momento vuoi l'annullamento del tuo RCTO, dovresti parlarne col tuo psichiatra o con altri operatori dell'equipe che ti cura, oppure puoi appellarti al Comitato di revisione sulla salute mentale. Sia che tu presenti o meno un appello, il Comitato riesaminerà la tua posizione inizialmente entro le prime 8 settimane dal tuo assoggettamento ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette, e successivamente almeno ogni 12 mesi se continui ad essere assoggettato all'ordine. Il Comitato riesaminerà anche il tuo RCTO se sei stato soggetto ad esso per 12 mesi. Anche il tuo psichiatra continuerà a riesaminarti regolarmente, per vedere se l'ordine emesso nei tuoi confronti può essere annullato.

Appello e riesame: comitato di revisione sulla salute mentale

Questa sezione dell'opuscolo contiene informazioni sui tuoi diritti e prerogative di appello e riesame presso il comitato di revisione sulla salute mentale.

Linea telefonica informativa

Puoi ascoltare un sommario registrato delle informazioni sul comitato di revisione sulla salute mentale, in più lingue diverse, chiamando la linea telefonica informativa. I numeri di telefono sono elencati sul retro di questo opuscolo. Le linee telefoniche sono aperte 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana.

Le funzioni del Comitato

Il Comitato di revisione sulla salute mentale è un tribunale indipendente che:

- esamina gli appelli provenienti da pazienti soggetti ad ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette che desiderano l'annullamento di tali ordini
- riesamina la situazione di ogni paziente soggetto ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette entro le prime otto settimane dall'applicazione nei loro confronti dell'ordine, allo scopo di decidere se si può annullarlo
- riesamina la situazione di ogni paziente soggetto ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette almeno ogni 12 mesi, allo scopo di decidere se si può annullare l'ordine
- riesamina i pazienti che sono stato soggetti per 12 mesi ad un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità

- giudica sugli appelli provenienti da pazienti che non vogliono essere trasferiti in differenti strutture del servizio di salute mentale.

In ogni appello o riesame, il Comitato rivedrà anche il tuo piano di cure.

Il tuo diritto di fare appello al comitato

In qualsiasi momento tu hai il diritto di appellarti al comitato di revisione sulla salute mentale. Se vuoi presentare un appello, chiedi ad un operatore dell'equipe che ti cura di darti un modulo d'appello, riempilo e chiedi al membro della squadra di mandarlo al comitato.

Se non è disponibile alcun modulo d'appello, puoi scrivere con una lettera o un e-mail un appello al comitato, indicando il tuo nome e cognome, il nome della struttura del servizio di salute mentale e l'argomento su cui vuoi fare appello. Il comitato deve giudicare sul tuo appello senza ritardo. Se hai bisogno di aiuto nel compilare il modulo o per qualsiasi altro motivo, puoi chiedere assistenza a un membro della squadra di operatori che ti cura, ad un familiare, ad un avvocato o ad un visitatore comunitario.

Dettagli su come contattare il Comitato

Puoi inviare al comitato un appello via fax, lettera o e-mail o chiedere di avere maggiori informazioni al seguente recapito:

Executive Officer
Mental Health Review Board
Level 30, Marland House
570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000
Telefono: 8601 5270
Chiamata gratuita: 1800 242 703
Fax: 8601 5299
Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au
Sito Web: www.mhrb.vic.gov.au

Prepararsi per l'udienza del comitato

Il comitato ti manderà un avviso contenente la data, l'ora e il luogo in cui si svolgerà il riesame o l'appello che ti riguarda. Anche al tuo psichiatra e al tuo gestore del caso sarà notificato l'avviso dell'udienza.

E' tuo diritto comparire all'udienza salvo che il comitato decida che ciò sia negativo per la tua salute. Sei incoraggiato ad essere presente e a presentare le tue ragioni. Puoi fare in modo che qualcuno sia presente per darti sostegno o per parlare per tuo conto; per esempio, un patrocinatore, un proprio dottore di fiducia, un amico o un familiare. Se non sei in grado di comparire all'udienza, dovrei informare di ciò il comitato al più presto.

Prima dell'udienza, leggi i documenti che verranno dati al comitato riguardanti la tua udienza (vedi qui sotto) e pensa a quello che vuoi dire al comitato.

Potresti anche voler dare al comitato informazioni scritte. I tuoi familiari e amici, o qualcuno che rispetti, potrebbero voler scrivere lettere o essere presenti all'udienza a sostegno del tuo appello o riesame.

Se ha bisogno di qualcosa di speciale, come la presenza di un interprete, dovrei discuterne con un operatore dell'equipe che ti cura oppure contattare il comitato. Se necessario, il comitato farà in modo che sia presente un interprete.

Le organizzazioni che potrebbero esserti di aiuto col tuo appello o riesame sono descritte alla fine di questo opuscolo.

Accesso ai documenti per l'udienza

Verrà data a te o al tuo rappresentante l'opportunità di leggere tutti i documenti che saranno dati al comitato per la tua udienza, compresa la cartella clinica e la relazione al comitato del tuo psichiatra, almeno 24 ore prima dell'udienza. Tuttavia, il tuo psichiatra può fare domanda al comitato per impedirti di vedere un certo documento o parte di esso se ritiene che:

- vedere il documento possa causare un grave danno alla tua salute o alla salute e incolumità di un'altra persona
oppure
- le informazioni contenute nel documento sono state date in via confidenziale o sono informazioni personali su di un'altra persona.

Se viene presentata domanda per impedirti di vedere un documento o parte di esso, un operatore dell'equipe che ti cura te lo dirà e spiegherà il relativo procedimento.

Il comitato prenderà la decisione finale se permetterti o meno di vedere l'intero documento o parte di esso.

Se il comitato decide di non permetterti di vedere qualunque documento o parte di esso, potrebbe invece permettere ad un tuo rappresentante di vederlo.

L'udienza del Comitato

Le udienze sono tenute negli ospedali o nelle strutture dei servizi di salute mentale. All'udienza di solito partecipano tre membri del Comitato - un avvocato, uno psichiatra e un membro della comunità. Se l'udienza è la revisione annuale della tua condizione di paziente soggetto ad un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette, potrebbe essere condotta da una sola persona - un avvocato, uno psichiatra o un membro della comunità appartenenti al comitato.

L'udienza sarà condotta senza formalità e a porte chiuse, salvo che il Comitato decida che sia nel tuo miglior interesse o nell'interesse del pubblico condurre un'udienza pubblica. Il tuo dottore e gli altri operatori dell'equipe che ti cura daranno informazioni al Comitato. Tu e il tuo rappresentante sarete in grado di fare domande e di esporre le tue ragioni; per esempio, perché ritieni che nei tuoi confronti non debba essere emesso un ordine di sottoposizione involontaria a cure ristrette.

Nel deliberare le sue decisioni il comitato prenderà in considerazione principalmente le tue attuali condizioni mentali, oltre alla tua storia medica, psichiatrica e forense e le circostanze sociali in cui ti trovi.

Se sei ricoverato e troppo malato per poter essere presente all'udienza, il Comitato potrebbe farti visita nel tuo reparto.

La decisione del Comitato sull'appello o riesame

Il Comitato deve decidere se tutti i criteri per la sottoposizione involontaria a cure ristrette si applicano ancora al tuo caso.

Annullamento della condizione di paziente involontario

Se uno qualunque dei criteri per la sottoposizione involontaria a cure ristrette non si applicano più al tuo caso, il relativo ordine sarà annullato. Se sei soggetto ad un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità, anche questo sarà annullato.

Puoi discutere col tuo gestore del caso o col tuo psichiatra della possibilità di continuare le cure su base volontaria. Se sei ricoverato, sarai libero di lasciare la struttura del servizio di salute mentale; comunque, se sia tu che lo psichiatra ritenete che tu possa trarre beneficio da ulteriori cure presso le strutture del servizio di salute mentale, puoi chiedere il permesso di rimanere volontariamente.

Continuazione della condizione di paziente involontario

Se il Comitato ritiene che tutti i criteri per la sottoposizione involontaria a cure ristrette si applicano ancora al tuo caso, continuerai a ricevere cure come paziente involontario.

Se sei ricoverato e il Comitato ritiene che puoi ottenere le cure di cui hai bisogno tramite un ordine

di sottoposizione a cure ristrette nella comunità, potrebbe ordinare al tuo psichiatra di emettere tale ordine.

Se sei soggetto ad un ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità, il Comitato può variarne le condizioni. Se il Comitato revoca l'ordine di sottoposizione a cure ristrette nella comunità a cui sei soggetto, dovrai fare ritorno nella struttura del servizio di salute mentale.

Il Comitato riesaminerà anche il tuo piano di cure per decidere se sono state seguite le procedure corrette nella formazione del piano; per esempio, sono state prese in considerazione le tue preferenze e lo psichiatra ha considerato terapie alternative? Il Comitato deve essere persuaso che il servizio di salute mentale può mettere in atto il piano.

Alla fine dell'udienza, il Comitato ti informerà delle sue decisioni e delle ragioni per le quali esse sono state prese. Ti verrà data una copia scritta dell'ordine. Se vuoi avere le ragioni della decisione per iscritto, devi fare richiesta scritta al Comitato entro 28 giorni e il Comitato deve fornirti una dichiarazione contenente tali ragioni entro 14 giorni dalla tua richiesta. Puoi appellarti nuovamente al Comitato in ogni momento.

Riesame delle decisioni del comitato

Se non sei d'accordo con la decisione del comitato, puoi fare domanda al Tribunale civile e amministrativo del Victoria (abbreviato, in inglese, VCAT) per un riesame della decisione del comitato. Il VCAT è un tribunale indipendente col potere di confermare o rovesciare la decisione del comitato.

Le domande devono essere fatte per iscritto entro 28 giorni dalla ricezione della decisione del Comitato oppure, se hai richiesto che il Comitato ti fornisca per iscritto le ragioni della sua decisione, entro 28 giorni dalla ricezione di tale documento scritto, al:

Victorian Civil and Administrative Tribunal
General List
55 King Street, Melbourne Victoria 3000

Telefono: 9628 9755

Fax: 9628 9788

Le organizzazioni che potrebbero essere in grado di aiutarti con questa domanda sono descritte alla fine di questo opuscolo.

Reclami

Quando ricevi cure e assistenza da parte del servizio di salute mentale devi essere trattato con dignità e rispetto e venire protetto da abusi. Se non sei soddisfatto riguardo a qualsiasi parte delle tue cure o assistenza, puoi reclamare. Puoi cominciare a farlo col tuo gestore del caso, con l'infermiere principale o un altro operatore dell'equipe che ti cura, con il funzionario di collegamento addetto ai reclami o il consulente degli utenti dell'ospedale, o col direttore di Psichiatria presso il servizio di salute mentale.

Puoi anche presentare reclamo direttamente al Commissario per i servizi sanitari (Health Services Commissioner) al 8601 5200 o allo Psichiatra Capo al 1300 767 299.

Se hai bisogno di aiuto per il tuo reclamo puoi chiedere a qualcuno di cui ti fidi di assisterti. Puoi chiedere a un operatore dell'equipe che ti cura, a un amico, a un familiare, a un avvocato o a un visitatore comunitario.

Contatti importanti

Le organizzazioni che puoi contattare per avere assistenza e maggiori informazioni sono elencate qui di seguito.

- La **Commissione per la Revisione della Salute Mentale (*Mental Health Review Board*)** è un tribunale indipendente che esamina gli appelli presentati da pazienti involontari, pazienti soggetti a ordini di sottoposizione a cure ristrette involontarie e pazienti sottoposti a misure di sicurezza che vogliono essere rilasciati dalla condizione di pazienti involontari. La Commissione inoltre riesamina automaticamente il caso di questi pazienti.

30° Piano, Marland House,
570 Bourke Street, Melbourne 3000

Telefono: 8601 5270

Numero verde: 1800 242 703

Fax: 8601 5299

Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au

Sito web: www.mhrb.vic.gov.au

- I **Visitatori Comunitari (*Community visitors*)** sono persone che visitano i servizi di salute mentale almeno una volta al mese per informarsi sull'adeguatezza dei servizi e delle strutture per la cura e l'assistenza dei pazienti, per svolgere indagini sui reclami e per fare rapporto sulle loro indagini.

5° Piano, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefono: 9603 9500

Numero verde: 1300 309 337

- Il **Centro Legale della Salute Mentale (*Mental Health Legal Centre*)** è un servizio legale indipendente specializzato nei problemi riguardanti la salute mentale. Il Centro potrebbe essere in grado di farti rappresentare da un legale nelle udienze presso la Commissione di Revisione della Salute Mentale oppure potrebbe fornirti consulenza su altre questioni legali.

9° Piano, 10-16 Queen Street, Melbourne 3000

Telefono: 9629 4422

Numero verde: 1800 555 887

- Il **Servizio di Assistenza Legale del Victoria (*Victoria Legal Aid*)** fornisce assistenza legale gratuita su numerose questioni. Il servizio potrebbe anche fornirti assistenza legale se non puoi permetterti un avvocato privato, e potrebbe essere in grado di farti rappresentare da un legale nelle udienze presso la Commissione di Revisione della Salute Mentale.

350 Queen Street, Melbourne 3000

Telefono: 9269 0234

Numero verde: 1800 677 402

- Il **Patrocinatore Pubblico (*Public Advocate*)** assiste, consiglia e sostiene le persone che hanno gravi reclami sui servizi e le cure per la salute mentale e per le disabilità.

5° Piano, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefono: 9603 9500

Numero verde: 1300 309 337

- La **Commissione per le Pari Opportunità e Diritti Umani del Victoria (*Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission*)** aiuta le persone a risolvere reclami riguardanti la discriminazione, svolge specifiche funzioni pertinenti alla Carta delle Responsabilità e dei Diritti Umani e può fornire consulenza sulla stessa. I servizi includono una linea telefonica per le informazioni e un servizio gratis, imparziale e riservato per la risoluzione dei reclami.

3° Piano, 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefono: 9281 7100

Numero verde: 1800 13 41 42

Sito web: www.humanrightscommission.vic.gov.au

- Lo **Psichiatra Capo (*Chief Psychiatrist*)** è un funzionario di grado superiore del Dipartimento dei Servizi Sociali, nominato ai sensi della Legge sulla Salute Mentale. Egli ha responsabilità speciali pertinenti alle persone che ricevono servizi di salute mentale, tra cui il potere di svolgere indagini su reclami e altre questioni e di prendere i necessari provvedimenti.

50 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefono: 9096 7571

Numero verde: 1300 767 299

- Il **Commissario per i Servizi Sanitari (*Health Services Commissioner*)** è un funzionario indipendente che svolge indagini e aiuta a risolvere i reclami presentati dagli utenti dell'assistenza sanitaria riguardo ai servizi sanitari, compresi i servizi di salute mentale. Il Commissario può aiutare i pazienti ad accedere ai dati sanitari personali che li riguardano.

30° Piano, 570 Bourke Street, Melbourne 3000

Telefono: 8601 5200

Numero verde: 1800 136 066

- Il **Difensore Civico (*Ombudsman*)** svolge indagini sui reclami riguardanti i dipartimenti governativi.

3° Piano, 459 Collins Street, Melbourne 3000

Telefono: 9613 6222

Numero verde: 1800 806 314

Puoi anche chiedere al tuo gestore del caso o a qualsiasi operatore dell'equipe che ti cura riguardo ad altre organizzazioni e gruppi di sostegno che potrebbero essere in grado di aiutarti.

Opuscoli stampati della serie 'I tuoi diritti':

- Pazienti involontari (*Involuntary patients*)
- Ordini di sottoposizione involontaria a cure ristrette (*Restricted involuntary treatment orders*)
- Pazienti sottoposti a misure di sicurezza (*Security patients*)
- Pazienti forensi (*Forensic patients*)
- Terapia elettroconvulsiva (*Electroconvulsive therapy*)
- Terapie non psichiatriche maggiori (*Major non-psychiatric treatment*)
- Ordini di supervisione non-detentivi (*Non-custodial supervision orders*)

Altri opuscoli della serie 'I tuoi diritti':

- Pazienti forensi (ordine di rinvio a giudizio e provvedimento cautelare provvisorio) (*Forensic remand and interim disposition order patients*)
- Proseguimento delle cure per pazienti involontari (sezione 12A - 12D) (*Continuing treatment section 12A-12D involuntary patients*)
- Ordini di accertamento: diagnosi, ordini di accertamento e terapia (*Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders*)
- Psicochirurgia (*Psychosurgery*)

Questi opuscoli ed altri sono disponibili a caratteri grandi su rete al sito www.health.vic.gov.au/mentalhealth

Alcuni opuscoli sono anche disponibili in altre lingue.

Linea telefonica per le informazioni

Puoi ascoltare informazioni registrate sulla Commissione per la Revisione della Salute Mentale in numerose lingue, chiamando la linea telefonica per le informazioni.

Le linee telefoniche sono attive 24 ore al giorno, sette giorni alla settimana.

Inglese	9679 9838
Arabo	9679 9825
Cambogiano	9679 9826
Cantonese	9679 9827
Croato	9679 9828
Greco	9679 9829
Italiano	9679 9830
Macedone	9679 9831
Mandarino	9679 9837
Serbo	9679 9834
Somalo	9679 9832
Spagnolo	9679 9833
Turco	9679 9835
Vietnamita	9679 9836

Publicato dalla Divisione della Salute Mentale e Tossicodipendenza, Dipartimento dei Servizi Sociali, Governo del Victoria, Melbourne, Victoria Australia

© Copyright Dipartimento dei Servizi Sociali, Stato del Victoria, 2008.

Questa pubblicazione può essere riprodotta parzialmente o interamente se viene riconosciuto il copyright.

Settembre 2008 (080519)

Autorizzato dal Governo Statale del Victoria, Melbourne

Hai bisogno di questo opuscolo in un altro formato?

Se hai bisogno di questo opuscolo in un altro formato ti dovresti rivolgere al coordinatore del tuo caso o a un membro del personale curante.